

## Shoot the Boer: Nefret içerikli müzik?

Nimi Hoffmann, "Shoot the Boer" [Boerleri Vurun] adlı apartheid karşıtı şarkının 2011 yılında bir Güney Afrika mahkemesi tarafından nefret söylemi iddiasıyla yasaklandığını bildiriyor.



2011 yılında Afrika Ulusal Kongresi (ANC) Gençlik Liginin yeni başkanı Julius Malema, iç savaş dönemine ait şarkılardan *dubulaamabhunu* (Boerleri vur) adlı şarkıyı Güney Afrika'daki kamuya açık etkinliklerde dört kez, Zimbabwe'de ise bir kez söyledi. Şarkının nakaratı *dubulaamabhunu* ilk kez 1993 yılında Cape Town'da bir miting sırasında Peter Mokoba tarafından Güney Afrika Komünist Partisi lideri Chris Hani anısına söylenmişti. Hani bundan kısa süre önce aşırı sağ beyazlar tarafından apartheid rejiminin sona erdirilmesi için yapılan görüşmeleri sabotaj etmek amacıyla katledilmişti.

Afrikaner lobi grubu [Afriforum](#), ANC'nin Johannesburg'daki merkez bürosuna Malema'ya protesto eden bir dilekçe sundu. Dilekçeyle birlikte Güney Afrika'daki çiftliklere yapılan son saldırılarla ilgili mağduru olan 1.600 ismin yer aldığı bir liste verdi. Gençlik Liginin yaptığı listeyi yırtıp atmamak oldu. Afriforum bunun üzerine *amabhunu* kelimesinin Afrikaner ya da çiftçilere gönderme yaptığını ve şarkı sözlerinin bu gruba yönelik tehdidi teyit ettiğini öne sürerek Julius Malema'ya nefret söylemi iddiasıyla mahkemeye verdi.

## Özgürlük Platformu

Thirteen languages. Ten principles. One conversation.

<https://freespeechdebate.com/tr>

---

ANC Malema'yı savunarak, bu apartheid döneminde insanları harekete geçirmek için kullanılanlardan biri olduğunu ve iç savaş döneminden kendilerine miras kaldığını savundu. Malema'nın avukatı da apartheid sözlerinin İngilizce çevirisine, sözlerin [başlımlarından çıkarıldı](#) ve *amabhunu* kelimesinin Afrikanerlere değil apartheid sistemine atıfta bulunduğunu iddiasıyla itiraz etti.

Ancak, Güney Afrika Yüksek Mahkemesi hakimi Colin Lamont apartheid sözlerinin söylenmesinin Etilik Yasasındaki nefret söylemiyle ilgili maddeye aykırı olduğunu ve herkesin diğerlerini gözetme yükümlülüğünü ifade eden *ubuntu* etik ilkesini ihlal ettiğine [karar verdi](#). Özel ve kamusal etkinliklerde apartheid kullanımı böylelikle yasaklandı oldu.

---

Yayımlandı July 26, 2012